



## 2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

Organised by Hong Kong Tourism Board &

Co-organised by Hong Kong China Dragon Boat Association

Sanctioned by International Dragon Boat Federation & Asian Dragon Boat Federation

Central Harbourfront, Central, Hong Kong

22-24 June 2018 (Friday to Sunday)

### BULLETIN (1)

Date of publication: 5 Feb 2018

Dear Sir/ Madam

You are cordially invited to participate in the 2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races (IDBR). Jointly organised by Hong Kong Tourism Board and the Hong Kong China Dragon Boat Association, the annual IDBR will take place at the Central Harbourfront in Hong Kong on **22-24 June 2018**.

#### Schedule

Date & Time (Hong Kong Time)	Activity
From now on	<p>Any athletes and coaches (applicable to coaches who would like to be a drummer or helm only) of any dragon boat teams who is interested to enroll in any <b>local championships</b>, he/ she is required to be a 2018-19 HKCDBA athlete. For registration and renewal of membership, please visit the HKCDBA website: <a href="http://www.hkcdba.org">www.hkcdba.org</a> for details.</p> <p><b>NOTE: Overseas teams and invited teams* are exempted.</b></p>
From 5 March (Mon) to 19 March (Mon)	<p><u>First phase of online registration:</u></p> <p>Team managers to</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Register the race category(ies) for his/ her own team;</li> <li>2. Reserve crew marquee, if required (HK\$700 per marquee for 3 consecutive days; the <b>crew marquee fee will be waived for overseas teams and invited teams*</b>);</li> <li>3. Reserve practice session on 22 June morning, if applicable <b>(For overseas teams and invited teams only)</b>;</li> <li>4. Submit copies of Business Registration Certificates / Company</li> </ol>

	<p>Registration/ Company certification documents, if applicable</p> <p>5. Pay all fees by cheque;</p> <p>(Details will be announced through HKTB website: <a href="http://www.discoverhongkong.com">www.discoverhongkong.com</a> and HKCDBA website: <a href="http://www.hkcdba.org">www.hkcdba.org</a> in due course.)</p>
From 9 April (Mon) to 8 May (Wed)	<p><u>Second phase of online registration:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Team managers to register the names and respective email address of individual team members on the online registration system; <ul style="list-style-type: none"> <li>• Team members will receive invitation emails automatically generated by the registration system;</li> </ul> </li> <li>2. Team members are required to fill in their personal details and submit copies of student ID card or company ID card, if applicable, on the registration system;</li> <li>3. Once all team members have enrolled, team managers will follow to assign role (i.e. paddler, coach, drummer or helm) for individual members so as to complete the entire registration process.</li> <li>4. Team managers are reminded to complete step 4 for each entry he/ she has successfully registered during the first phase registration.</li> </ol>
18 May (Fri)	<p>Deadline for request for change of entry information</p> <p><b><i>NOTE: There will be a penalty for late submission and request for change of information made after 8 May. Please refer to page 9 for details.</i></b></p>
7:00pm, 25 May (Fri)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Draw of race lanes; (Results will be announced on HKCDBA website after 10:00pm, 25 May)</li> <li>2. Allocation of marquees;</li> </ol> <p>Venue: 1/F Meeting Room, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, HK.</p>
16 June (Sat) and 17 June (Sun)	<p>Distribution of race materials and data check (<b><u>local teams only</u></b>)</p> <p><i>Team managers are required to reconfirm the details of entries, teams and crew lists when they collect the race materials in person.</i></p> <p>Venue: To be announced</p>
21 June (Thu)	Overseas teams arrive in Hong Kong

7:30pm, 21 June (Thu)	<p>Team Managers' Meeting (<b>For all teams</b>)</p> <p>The organiser will conduct briefing on race rules and regulations, race format, on-site arrangement and distribute race materials to <b>overseas teams and invited teams.</b></p> <p>Venue: To be announced</p> <p><b>NOTE: All teams must comply with the race rules and regulations and arrangements announced at the Team Managers' meeting.</b></p>
From 22 June (Fri) to 90 min prior to commencement of races	<p>Confirmation of crew list</p> <p>Team managers are required to reconfirm and submit the final crew lists at the Race Information Centre located in the crew resting area 90 min prior to the commencement of races.</p> <p><b>NOTE: Teams may be disqualified should they fail to reconfirm or submit the final crew list on time.</b></p>
22 June (Fri) Morning Afternoon	<p>Practice Sessions for overseas teams and Invited teams</p> <p>Opening Ceremony, Small Boat Races and Prize Presentation Ceremony</p>
23 June (Sat)	Standard Boat Races and Prize Presentation Ceremony.
24 June (Sun)	Standard Boat Races and Prize Presentation Ceremony.
After 6:30pm, 24 June (Sun)	<p>Celebration Dinner</p> <p>Venue: Palace Wedding Banquet</p> <p>Address: 13/F, The ONE, 100 Nathan Road, Tsim Sha Tsui</p>

\*Invited teams include all teams participated in the "Hong Kong Trophy" and other Local Invitational Races.

### Fall Back Race Days

30 Jun – 1 Jul 2018 (Sat – Sun)	<p>If the IDBR is not allowed to take place at the Central Harbourfront due to any causes beyond the reasonable control of HKTB and HKCDBA, the IDBR will take place at Shing Mun River in Shatin, New Territories on 30 June and 1 July.</p> <p><b>NOTE: Cancellation or delay of races is subject to the final decision of the Organizing Committee. There will be NO refund of entry fee, athlete registration fee and administration charge.</b></p>
------------------------------------	--

## Race Categories and Entry Fee

Race Categories	Small Boat		Standard Boat		Entry Fee (Per team per category)
	Race Day	Distance (m)	Race Day	Distance (m)	
International Championships – For both local and overseas teams, except those marked with # are for overseas teams only					
International Open#	22 Jun (Fri)	200	23 Jun (Sat)	400	Standard Boat HK\$3,200 Small Boat HK\$1,700 (Free for all overseas team)
International Mixed#					
International Women#					
International Cancer Survivors'			X		
International Paradrragon	X		24 Jun (Sun)	400	
Local Championships – Local teams only					
Open	22 Jun (Fri)	200	23 Jun (Sat)	400	Standard Boat HK\$3,200 Small Boat HK\$1,700
Mixed					
Women					
Professional Bodies	X				24 Jun (Sun)
Youth champ cum HKCDBA Chairman Shield			Standard Boat HK\$1,700		
Inter-Company			24 Jun (Sun)	400	Standard Boat HK\$3,200
Banking					
Local Invitational Races – Invited teams only					
Disciplinary Forces	X		23 Jun (Sat)	400	By invitation only
CCB (Asia) Dragon Boat Invitational Cup			24 Jun (Sun)		
President Shield – Winners of specific local races only					
President Shield	X		24 Jun (Sun)	400	Not applicable
Grand Championships – Overseas & local winners of specific races only					
Grand Open	X		24 Jun (Sun)	400	Not applicable
Grand Mixed					
Grand Women					
Hong Kong Trophy – Invited teams only					
Hong Kong Trophy	X		24 Jun (Sun)	400	By invitation only
Open to teams participating in any race					
Fancy Dress Competition	X		24 Jun (Sun)	400	Not applicable

**NOTE: Due to time constraint, the Race Management Committee reserves the right to adjust the quotas in each category and accept entries on a first-come, first-served basis.**

## Entry Requirements

Categories	Entry Requirement
All team members must be	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Aged 12 or above as of 1 Jan 2018;</li> <li>● Able to swim at least 50m in light clothing;</li> <li>● A 2018-19 HKCDBA athlete, applicable to athletes and coaches (in case he/she is going to take part as a drummer or helm at a local race) of dragon boat teams enrolled in any local championships.</li> </ul>
All overseas teams enrolled for International Championships	<ul style="list-style-type: none"> <li>● At least 60% of team members, as shown on the crew list, are registered as holders of passports issued by countries or regions other than Hong Kong.</li> </ul> <p><b>NOTE: HKTB &amp; HKCDBA reserve the right to collect the copies of passport for the purpose of information check</b></p>
International / Local Open Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● No gender limitation.</li> </ul>
International / Local Mixed Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 8-12 female paddlers for Standard Boat;</li> <li>● 4-6 female paddlers for Small Boat;</li> <li>● No gender limitation on helm and drummer.</li> </ul>
International / Local Women Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● All paddlers, helm and drummer must be female.</li> </ul>
International Cancer Survivors Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● All overseas and local cancer survivors' teams are welcome;</li> <li>● Except for helm and drummer, the number of non-cancer survivor paddlers should not exceed half of the paddlers in the team;</li> <li>● Non-cancer survivor and cancer survivor paddlers should be marked clearly on the online registration system;</li> <li>● No gender limitation.</li> </ul>
International Paradrragon Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● All overseas and local Paradrragon teams are welcome;</li> <li>● Except for helm and drummer, the number of able-bodied paddlers should not exceed half of the paddlers in the team;</li> <li>● Able-bodied and disabled paddlers with classification of disability should be marked clearly on the online registration system;</li> <li>● No gender limitation.</li> </ul>
Inter-Company Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For companies with valid Business Registration Certificates only. Teams shall provide a copy of valid Business Registration Certificates;</li> <li>● All paddlers must be full-time overseas (max 8) / local staff of the company;</li> <li>● Paddlers shall provide a copy of their staff ID or certification letter;</li> <li>● No gender limitation.</li> </ul>
Banking Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For licensed banks under the supervision of the Hong Kong Monetary Authority only;</li> <li>● All paddlers must be full-time overseas (max 8) / local staff of the bank;</li> <li>● Paddlers shall provide a copy of their staff ID or certification letter;</li> <li>● No gender limitation.</li> </ul>
Professional Bodies Championship	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For designated professional bodies which represent the following registered practicing professionals (including accountants, architects, surveyors, planners, landscape architects, engineers, barristers, solicitors, doctors, dentists &amp; chartered secretaries) &amp; are responsible for setting the standards for professional services &amp; performance (including establishing / administering codes of conduct &amp; / or determining / granting professional qualifications);</li> <li>● Organisations representing other professional fields and other organisations representing the above professional fields are suggested to participate in other local championships;</li> <li>● All participants must be members of the professional bodies;</li> <li>● Participants shall provide valid proof of membership;</li> <li>● No gender limitation.</li> </ul>
Youth Championship cum HKCDBA	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For teams enrolled under the name of any universities/ post-secondary/ secondary schools, all team members must be FULL TIME students of the universities/ post-secondary/ secondary schools in the year 2018-19;</li> </ul>

Chairman Shield	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All team members are required to provide a copy of their FULL TIME Student Or</li> <li>• For teams enrolled under the name of any local club/ organization/ Uniformed Youth Groups, all paddlers must be aged below 23 (as of 1 Jan 2018). Though there is no age limitation for drummer or helm.</li> <li>• No gender limitation.</li> </ul>
Disciplinary Forces Invitational Race	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Open to the Hong Kong Police Force, Immigration Department, Fire Services Department, Customs and Excise Department, Government Flying Service, Hong Kong Correctional Services, Civil Aid Service and Auxiliary Medical Service;</li> <li>• All participants must be full-time staff / members of the Department;</li> <li>• Participants shall provide a copy of their staff ID or certification letter;</li> <li>• No gender limitation.</li> </ul>
CCB (Asia) Dragon Boat Invitational Cup	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For invited teams only;</li> <li>• No gender limitation.</li> </ul>
President Shield	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Winners of specific local races only, race arrangement will be announced later.</li> </ul>
Grand Championships	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Overseas and local winners of specific races only, race arrangement will be announced later.</li> </ul>
Hong Kong Trophy (TBC)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For invited teams from Hong Kong Districts only;</li> <li>• No gender limitation.</li> </ul>
Fancy Dress Competition	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Open to teams participated in any race;</li> <li>• Teams should be dressed in interesting and creative costume during the race.</li> <li>• No gender limitation.</li> </ul>

### **Awards**

Winners of different finals will receive the following awards:

The Champion, 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> runner-ups will be awarded a trophy and medals (18 medals for Small Boat and 32 for Standard Boat) each.

### **Equipment**

- 1) All equipment would be provided by HKTB & HKCDBA.
- 2) Athletes may use their own paddles, which should meet the requirements set out in accordance with Clause 5.2 of the "Amendments of HKCDBA Competition Regulations and Rules of Racing".
- 3) Athletes may use their own Personal Floatation Device (PFD) except inflatable PFD.

### **Provision of PFDs**

200 PFDs will be provided free of charge. **NO** advance reservation is required. PFDs with limited size and quantity will be allocated on a first come first served basis on site.

### **Race Rules and Regulations**

The IDBF Rules and Regulations and Amendments for HKCDBA Competitions - Rules and Regulations shall apply. Please download the updated race rules and regulations from HKCDBA website [www.hkcdba.org](http://www.hkcdba.org)

**NOTE: All team managers and participants should be familiar with the race rules and regulations.**

### **Race Format**

Please refer to Attachment 1. Any change of race format, if any, will be announced in forthcoming editions of Race Bulletin.

## **Race by-law**

- 1) All athletes of the teams enrolled in **Local Championships** must be 2018-19 HKCDBA athlete in the year 2018-19. Athletes of overseas teams and invited teams are exempted.
- 2) Standard Boat Races: Maximum number of participants in each team is 34 including 1 team manager, 1 coach, 1 drummer, 1 helm, 16 to 18 paddlers and 12 reserves. ***(For safety reason, the first seat of the boat is suggested to be emptied)***
- 3) Small Boat Races: Maximum number of participants in each team is 20 including 1 team manager, 1 coach, 1 drummer, 1 helm, 8 to 10 paddlers and 6 reserves.
- 4) There is no limitation on the number of race entries participated by each organization.
- 5) Category (except CCB (Asia) Dragon Boat Invitational Cup) with less than **6 participating teams** will be cancelled.
- 6) All athletes are **not allowed** to represent for more than 1 team in each category. That is, sub-teams under the same team name (e.g. ABC Team A and ABC Team B are regarded as 2 teams in the same category).
- 7) Each team **must have a Team Manager**, who must be present in the Crew Assembly Area during the time when the team is racing and is under the monitoring of Race Officials.
- 8) It is not necessary to have a coach for each team while the coach can be registered as the drummer or helm through online registration system. (The coach must be a 2018-19 HKCDBA athlete if he/ she would like to be the drummer or helm for teams enrolled in **Local Championships**). Coaches of overseas teams and invited teams are exempted.
- 9) Reserve for helm or drummer: In case the registered helm or drummer cannot participate in the race, the position can be replaced by any member in the crew list.
- 10) Reserves for paddlers, drummer and helm are also subject to the entry requirement of the corresponding categories.
- 11) The Organiser shall have the right to refuse any entry into the races at its sole discretion.
- 12) Any team (including Team Manager, Coach, Athletes and accompanying persons) who severely contravenes any race rules and regulations or disciplinary code will be disqualified, and are not entitled for any awards. Entry for all dragon boat races held by HKCDBA will be suspended; length of suspension will be determined by HKCDBA.
- 13) HKTb and HKCDBA reserve the right to restrict the number of racing paddlers according to weather condition for safety reason.
- 14) In case of illegal construction or illegal occupation of public area or destruction of facilities / planting, teams may be prosecuted and disqualified with no refund.
- 15) If there is any inconsistency between the English version and Chinese version, the Chinese version shall prevail.
- 16) In case of any dispute, the decision of HKTb and HKCDBA should be final and they reserve the right to revise the race regulations at their sole discretion.

## **Visa**

Please visit the Hong Kong Immigration Department website for the details of Visa application:

<http://www.immd.gov.hk/hkt/forms/forms/id-c-1004.html>. All visa applications and fees should be submitted by the teams. In general, it takes at least 6 to 8 weeks to process the visa application. Teams are responsible for all the consequence caused and fees incurred due to late application. For enquiry, please contact the Secretariat at [hkdbc2018@hktb.com](mailto:hkdbc2018@hktb.com).

### Local Transportation for Overseas Teams

Information of the transport service provider will be provided in Bulletin (2). Teams can contact the supplier for booking arrival/departure transfers, transfers between the hotels and the race site for practice, races or sightseeing on own expenses.

### Crew Marquee Arrangement

Rental charge of the use of marquee is HK\$700 per marquee for 3 consecutive days. Each team is eligible to apply for only one marquee. Team managers may reserve marquees during the first stage of online registration. For overseas teams and invited teams, one FREE marquee will be offered.

Due to space availability, marquees will be assigned on a first come first served basis. The location of marquees will be assigned by drawing lot. Interested teams shall complete the online registration and settle all payments as confirmation. Floor plan showing the exact location of the marquees will be announced later. Quantity and location of marquees is subject to the actual setup arrangement.

**Kindly be reminded that unlawful occupation of unleased land and construction in public areas are illegal under the Laws of Hong Kong. Teams violating the Laws of Hong Kong will be automatically disqualified from participating in the race without further notice.**

### Penalty for late submission or request for change of enrollment information made after 8 May

Charge	Period
HK\$500 per request	<u>9 - 18 May 2018</u>
<b>Change of information will NOT be allowed on or after 19 May 2018</b>	

Applicants must email to Secretariat at [hkdbc2018@hktb.com](mailto:hkdbc2018@hktb.com) for any request of change of information. Information will be updated once the Secretariat has received the payment.

### Payment

For (1) Entry fee ( <b>Separate crossed cheque for each race category is a must</b> ) (2) Crew Marquee rental fee and (3) Penalties for late submission or request to change information	
<b>Payment should be made by crossed cheque and made payable to HONG KONG TOURISM BOARD. Please mark the team name, race category and the number of crew marquee on the back of the cheque.</b>	
Name of Payee	Hong Kong Tourism Board
Address	Flat A, 1/F, Wah Mow Factory Building, 202-204 Choi Hung road, Diamond Hill, Kowloon, Hong Kong  <b>NOTE: Please mark "2018 IDBR" on the envelope</b>

**Kindly be reminded to keep a copy of the crossed cheque(s) for your own record. In case your cheque cannot be honoured, it will be regarded as default payment.**



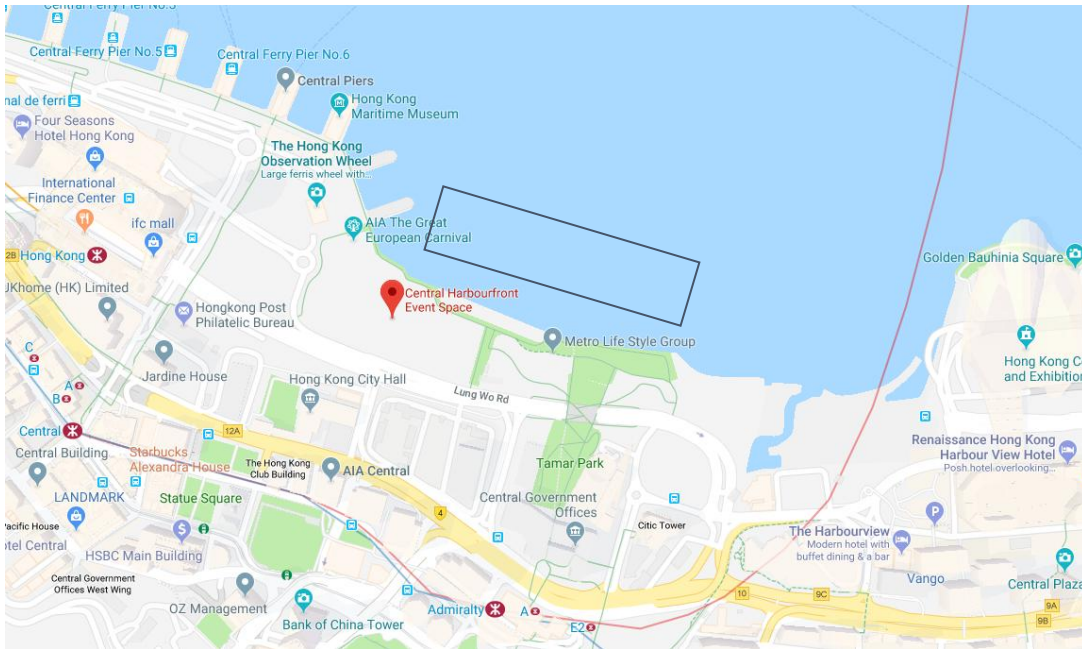
## Water Stations

Water stations will be set up in the event venue and NO bottled water will be distributed. Please bring along water bottles for refill.

## Location of Race Venue

Central Harbourfront, Central, Hong Kong

Search from Google Map (Keyword: "Central Harbourfront")



**Remarks: Race Venue is subject to the final decision of the Organiser.**

## Public Transport

Railway: [www.mtr.com.hk/eng/homepage/cust\\_index.html](http://www.mtr.com.hk/eng/homepage/cust_index.html)

Bus: [www.kmb.hk/en/](http://www.kmb.hk/en/), [www.nwstbus.com.hk/home/default.aspx?intLangID=1](http://www.nwstbus.com.hk/home/default.aspx?intLangID=1)

Ferry: [www.starferry.com.hk/en/service](http://www.starferry.com.hk/en/service)

## Enquiry

**Secretariat of 2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

Tel (852) 2110-0398 (HK Time: 9:00am to 6:00pm from Monday to Friday, except for public holidays)

Email [hkdbc2018@hktb.com](mailto:hkdbc2018@hktb.com)

**2018 建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽**  
**2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)  
 22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

賽制 Race Format A

國際癌症康復者錦標賽 (小龍) International Cancer Survivors' Championship (Small Boat)  
 國際展能錦標賽 (標準龍) International Paradrakon Championship (Standard Boat)  
 紀律部隊邀請賽 (標準龍) Disciplinary Forces Invitational Race (Standard Boat)  
 商行錦標賽 (標準龍) Inter-Company Championship (Standard Boat)  
 銀行錦標賽 (標準龍) Banking Championship (Standard Boat)  
 專業團體錦標賽 (標準龍) Professional Bodies Championship (Standard Boat)

備註 Notes:

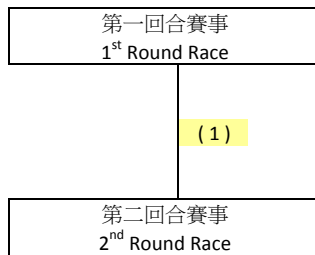
(1)

**比賽場次及成績計算:**

每組共比賽兩個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給予分數，如沒完成或缺席者得零分。成績計算將為兩個回合所得分數之總和，最高分者為冠軍，其後依次為亞軍及季軍。

**Race and Scoring :**

Each category has 2 rounds of race. Each team will gain points according to the finishing position for each round while absentees (DNS- did not start ) or those who did not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The final result will be the total score of the 2 rounds. The team gaining the highest total score will be the champion.



成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
所得分數 Score	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7	n-8

註: n = 線道總數  
 Where n = Total number of lanes

和分:

Tie :

若有多於一隊兩個回合所得之總分相同，則以最後一個回合之成績定名次。

If teams get the same total scores, their final position shall be decided by their result in the last race.

賽道編排:

Lane Allocation:

1. 錦標賽各隊第一回合之線道是根據 25-5-2018的抽籤結果分配。

Lanes for the 1st round of championship races will be allocated according to results of the draw held on 25-5-2018.

2. 次回合之線道安排如下:

Lanes for the 2nd round shall be given as follows:

第一回合賽道 Lane No. of 1st round race		1	2	3	4	5	6	7	8	9
第二回合賽道分配 Lane allocation for 2nd round race	6 隊crews		5	6	7	2	3	4		
	7 隊crews	5	6	7	1	2	3	4		
	8 隊crews	5	6	7	8	1	2	3	4	
	9 隊crews	5	6	7	8	9	1	2	3	4

**2018 建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽**  
**2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)  
 22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

賽制 Race Format A-1

會長盾 (標準龍) President Shield (Standard Boat)  
 建行 (亞洲) 龍舟邀請盃 (標準龍) CCB (Asia) Dragon Boat Invitational Cup (Standard Boat)  
 扮嘢大賽 (標準龍) Fancy Dress Competition (Standard Boat)

備註 Notes:

(1)

**比賽場次及成績計算:**

每組只比賽一個回合。關於會長盾及建行(亞洲)龍舟邀請盃，大會將按各參賽隊伍衝線名次給予成績，最先衝線者為冠軍，其後依次為亞軍及季軍。至於扮嘢大賽，大會將根據參賽隊伍的造型設計、創意及外觀，選出各個獎項的得主。

**Race and Scoring :**

Each Category has only 1 round of race. For President Shield and CCB (Asia) Dragon Boat Invitational Cup, the final result will be ranked according to the finishing position, the first team passing through the finish line will be the champion, the second and third team will be ranked as 1st runner-up and 2nd runner-up respectively. For Fancy Dress Competition, the awards will be judged by the costume design, creativity and appearance.

決賽  
Final

(1)

會長盾 President Shield

參賽準則:

所有在 23-6-2018 舉行的本地標準龍錦標賽初賽或第一回合首 8 名最快時間隊伍。  
 (青年錦標賽暨中國香港龍舟總會主席盾及本地邀請賽除外)

Criteria: The top 8 teams with the best race time from heats or 1st rounds of local Standard Boat Championships  
 (Except Youth championship cum HKCDBA Chairman Shield and Invitational Races) run on 23-6-2018 will be selected to join this race.

賽道編排:

1. 賽道是根據賽隊初賽或第一回合衝線時間先後次序分配如下:

Lane Allocation:

Race lanes will be allocated according to the ranking of finishing time of heats or 1st round race as follows:

賽道 Lane No	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽或第一回合衝線時間名次 Ranking of finishing time in heats or 1st round race	第七最 佳時間 7th best time	第五最 佳時間 5th best time	第三最 佳時間 3rd best time	第一最 佳時間 1st best time	第二最 佳時間 2nd best time	第四最 佳時間 4th best time	第六最 佳時間 6th best time	第八最 佳時間 8th best time

建行 (亞洲) 龍舟邀請盃 CCB (Asia) Dragon Boat Invitational Cup

扮嘢大賽 Fancy Dress Competition

賽道編排:

1. 各隊初賽線道是根據 25-5-2018 的抽籤結果分配。

Lane Allocation:

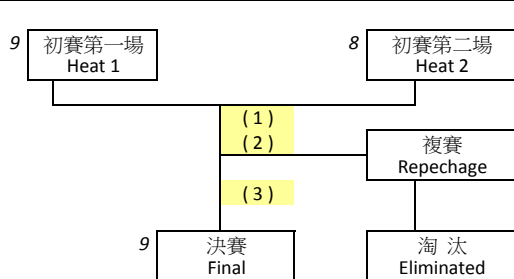
Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 25-5-2018.

**2018 建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽**  
**2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)  
 22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

**賽制 Race Format B**

**國際女子錦標賽 (小龍) International Women's Championship (Small Boat)**  
**國際女子錦標賽 (標準龍) International Women's Championship (Standard Boat)**  
**女子錦標賽 (小龍) Women's Championship (Small Boat)**  
**女子錦標賽 (標準龍) Women's Championship (Standard Boat)**  
**青年錦標賽暨中國香港龍舟總會主席盾 (標準龍) Youth Championship cum HKCDBA Chairman Shield (Standard Boat)**



備註 Notes:

(1) 每場初賽之第1至3名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍中時間最快之2隊隊伍則進入決賽，餘下隊伍可進入複賽。  
 The 1st to 3rd placed crews in each heat will go to the final, the 2 crews with the best results among the rest of crews in the heats will be qualified to race in the final, other crews will go to repechage.

(2) 複賽中第1名之隊伍可進入決賽，其餘隊伍則被淘汰。  
 The 1st placed crew in repechage will go to the final, other crews will be eliminated.

(3) 所有在初賽缺席的隊伍均不會被安排參與決賽。

All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take the final.

賽道編排: 1. 各隊初賽線道是根據 25-5-2018的抽籤結果分配。

Lane Allocation 1. Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 25-5-2018.

2. 複賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:

Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

複賽賽道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍第十最快時間 10th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第八最快時間 8th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第六最快時間 6th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第四最快時間 4th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第三最快時間 3rd fastest in the rest of crews	餘下隊伍第五最快時間 5th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第七最快時間 7th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第九最快時間 9th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第十一最快時間 11th fastest in the rest of crews

3. 決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:

Lanes for the final will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

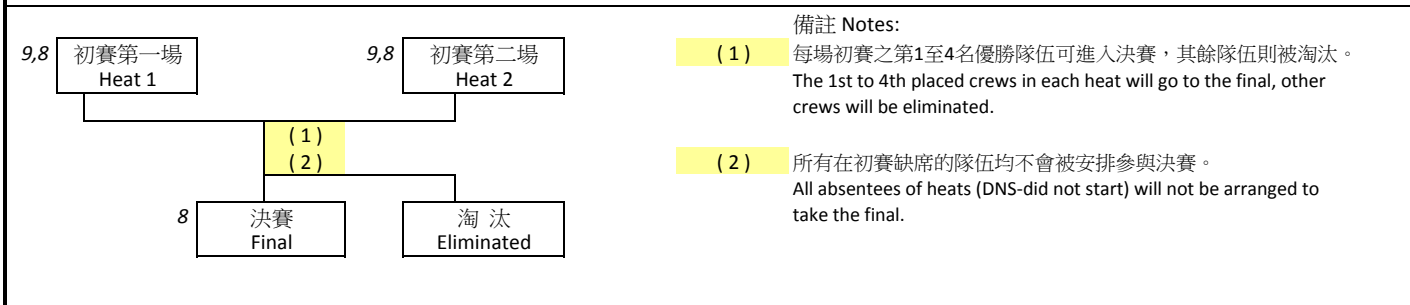
決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽/複賽之名次 Ranking in heats/repechage	餘下隊伍第二最快時間 2nd fastest in the rest of crews	初賽 2 第三名 3rd in heat 2	初賽 1 第二名 2nd in heat 1	初賽 2 第一名 1st in heat 2	初賽 1 第一名 1st in heat 1	初賽 2 第二名 2nd in heat 2	初賽 1 第三名 3rd in heat 1	餘下隊伍第一最快時間 1st fastest in the rest of crews	複賽 1 第一名 1st in repechage

**2018 建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽**  
**2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)  
 22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

**賽制 Race Format B-1**

**國際女子金盃賽 (標準龍) International Women's Grand Championship (Standard Boat)**  
**香港盃 (標準龍) Hong Kong Trophy (Standard Boat)**



香港盃 Hong Kong Trophy

賽道編排:

1. 各隊初賽線道是根據 25-5-2018的抽籤結果分配。

Lane Allocation:

Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 25-5-2018.

2. 決賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:

Lanes for the final will be allocated according to the ranking in heats as follows:

決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽之名次 Ranking in heats	初賽 1 第四名 4th in heat 1	初賽 2 第三名 3rd in heat 2	初賽 1 第二名 2nd in heat 1	初賽 2 第一名 1st in heat 2	初賽 1 第一名 1st in heat 1	初賽 2 第二名 2nd in heat 2	初賽 1 第三名 3rd in heat 1	初賽 2 第四名 4th in heat 2

國際女子金盃賽 International Women's Grand Championship

賽道編排:

各隊線道安排將於賽事通告(二)公布。

Lane Allocation:

Arrangement on lanes will be announced in the second edition of race bulletin.

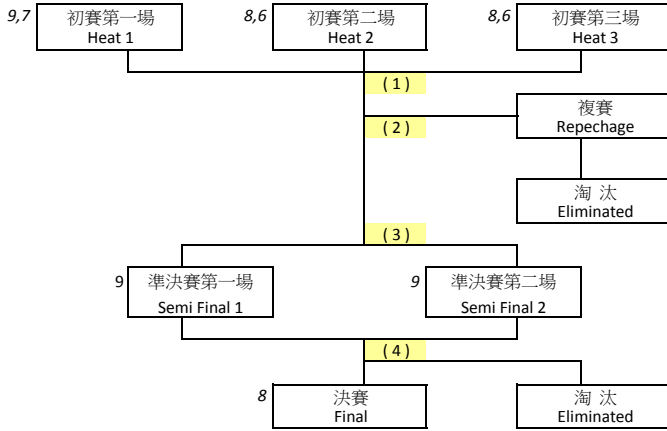
**2018建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽**  
**2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)  
 22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

**賽制 Race Format C**

國際公開錦標賽 (小龍) International Open Championship (Small Boat)  
 國際公開錦標賽 (標準龍) International Open Championship (Standard Boat)  
 國際混合錦標賽 (小龍) International Mixed Championship (Small Boat)  
 國際混合錦標賽 (標準龍) International Mixed Championship (Standard Boat)

公開錦標賽 (小龍) Open Championship (Small Boat)  
 公開錦標賽 (標準龍) Open Championship (Standard Boat)  
 混合錦標賽 (小龍) Mixed Championship (Small Boat)



備註 Notes:

- (1) 每場初賽之第1至4名優勝隊伍可進入準決賽，其餘隊伍中時間最快之4隊隊伍則進入準決賽，餘下隊伍可進入複賽。  
 The 1st to 4th placed crews in each heat will go to semi-finals, the 4 crews with the best results among the rests of crews in the heats will be qualified to race in semi-finals, other crews will go to repechage.
- (2) 複賽中之第1至2名隊伍可進入準決賽，其餘隊伍則被淘汰。  
 The 1st to 2nd placed crews in repechage will go to semi-finals, other crews will be eliminated.
- (3) 所有在初賽缺席的隊伍均不會被安排參與準決賽。  
 All absentees of heats (DNS-did not start) will not be arranged to take semi-final.
- (4) 每場準決賽之第1至4名優勝隊伍可進入決賽，其餘隊伍則被淘汰。  
 The 1st to 4th placed crews in each semi-final will go to the final, the rest of the crews will be eliminated.

賽道編排:

Lane Allocation:

1. 各隊初賽線道是根據 25-5-2018的抽籤結果分配。  
 Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 25-5-2018.

2. 複賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:  
 Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

複賽賽道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍第十二最快時間 12th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第十最快時間 10th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第八最快時間 8th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第六最快時間 6th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第五最快時間 5th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第七最快時間 7th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第九最快時間 9th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第十一最快時間 11th fastest in the rest of crews	餘下隊伍第十三最快時間 13th fastest in the rest of crews

3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:  
 Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

準決賽第一場賽道分配 Lane allocation for semi-final 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍第三最快時間 3rd fastest in the rest of crews	初賽2 第四名 4th in heat 2	初賽1 第三名 3rd in heat 1	初賽3 第一名 1st in heat 3	初賽1 第一名 1st in heat 1	初賽2 第二名 2nd in heat 2	初賽3 第三名 3rd in heat 3	餘下隊伍第一最快時間 1st fastest in the rest of crews	複賽 第一名 1st in repechage
準決賽第二場賽道分配 Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍第四最快時間 4th fastest in the rest of crews	初賽3 第四名 4th in heat 3	初賽2 第三名 3rd in heat 2	初賽1 第二名 2nd in heat 1	初賽2 第一名 1st in heat 2	初賽3 第二名 2nd in heat 3	初賽1 第四名 4th in heat 1	餘下隊伍第二最快時間 2nd fastest in the rest of crews	複賽 第二名 2nd in repechage

4. 決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配如下:  
 Lanes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows:

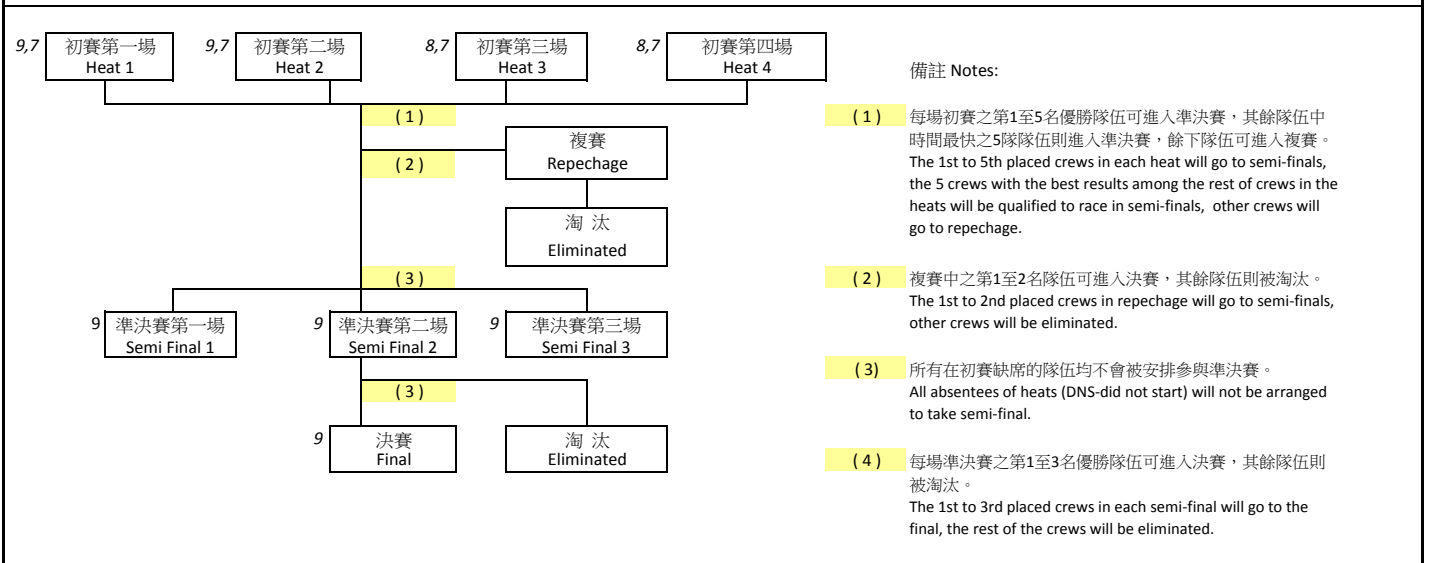
決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8
準決賽之名次 Ranking in semi-finals	準決賽1 第四名 4th in S.F.1	準決賽2 第三名 3rd in S.F.2	準決賽1 第二名 2nd in S.F.1	準決賽2 第一名 1st in S.F.2	準決賽1 第一名 1st in S.F.1	準決賽2 第二名 2nd in S.F.2	準決賽1 第三名 3rd in S.F.1	準決賽2 第四名 4th in S.F.2

## 2018 建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽 2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)  
22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

賽制 Race Format D

### 混合錦標賽 (標準龍) Mixed Championship (Standard Boat)



賽道編排: 1. 各隊初賽線道是根據 25-5-2018的抽籤結果分配。  
Lane Allocation: Lanes for heats will be allocated according to results of the draw held on 25-5-2018.

2. 複賽之線道安排將根據初賽之名次分配如下:  
Lanes for repechage will be allocated according to the ranking in heats as follows:

複賽賽道分配 Lane allocation for repechage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍 第十三最 快時間 13th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第十一最 快時間 11th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第九最 快時間 9th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第七最 快時間 7th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第六最 快時間 6th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第八最 快時間 8th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第十最 快時間 10th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第十二最 快時間 12th fastest in the rest of crews	餘下隊伍 第十四最 快時間 14th fastest in the rest of crews

3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配如下:  
Lanes for semi-finals will be allocated according to the ranking in heats and repechage as follows:

準決賽第一場賽道分配 Lane allocation for Semi Final 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍 第二最 快時間 2nd fastest in the rest of crews	初賽 4 第四名 4th in heat 3	初賽 2 第三名 3rd in heat 2	初賽 4 第一名 1st in heat 4	初賽 1 第一名 1st in heat 1	初賽 3 第二名 2nd in heat 3	初賽 1 第四名 4th in heat 1	初賽 3 第五名 5th in heat 3	餘下隊伍 第五最 快時間 5th fastest in the rest of crews
準決賽第二場賽道分配 Lane allocation for semi-final 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍 第三最 快時間 3rd fastest in the rest of crews	初賽 1 第五名 5th in heat 1	初賽 3 第三名 3rd in heat 3	初賽 1 第二名 2nd in heat 1	初賽 2 第一名 1st in heat 2	初賽 4 第二名 2nd in heat 4	初賽 2 第四名 4th in heat 2	初賽 4 第五名 5th in heat 4	複賽 第一名 1st in repechage
準決賽第三場賽道分配 Lane allocation for semi-final 3	1	2	3	4	5	6	7	8	9
初賽之名次 Ranking in heats	餘下隊伍 第四最 快時間 4th fastest in the rest of crews	初賽 2 第五名 5th in heat 2	初賽 4 第三名 3rd in heat 4	初賽 2 第二名 2nd in heat 2	初賽 3 第一名 1st in heat 3	初賽 1 第三名 3rd in heat 1	初賽 3 第四名 4th in heat 3	餘下隊伍 第一最 快時間 1st fastest in the rest of crews	複賽 第二名 2nd in repechage

4. 決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配如下:  
Lanes for the final will be allocated according to the ranking in semi-finals as follows:

決賽賽道分配 Lane allocation for the final	1	2	3	4	5	6	7	8	9
準決賽之名次 Ranking in semi-finals	準決賽 2 第三名 3rd in S.F.2	準決賽 2 第二名 2nd in S.F.2	準決賽 3 第一名 1st in S.F.3	準決賽 1 第一名 1st in S.F.1	準決賽 2 第一名 1st in S.F.2	準決賽 1 第二名 2nd in S.F.1	準決賽 3 第二名 2nd in S.F.3	準決賽 1 第三名 3rd in S.F.1	準決賽 3 第三名 3rd in S.F.3

**2018 建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽**  
**2018 CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races**

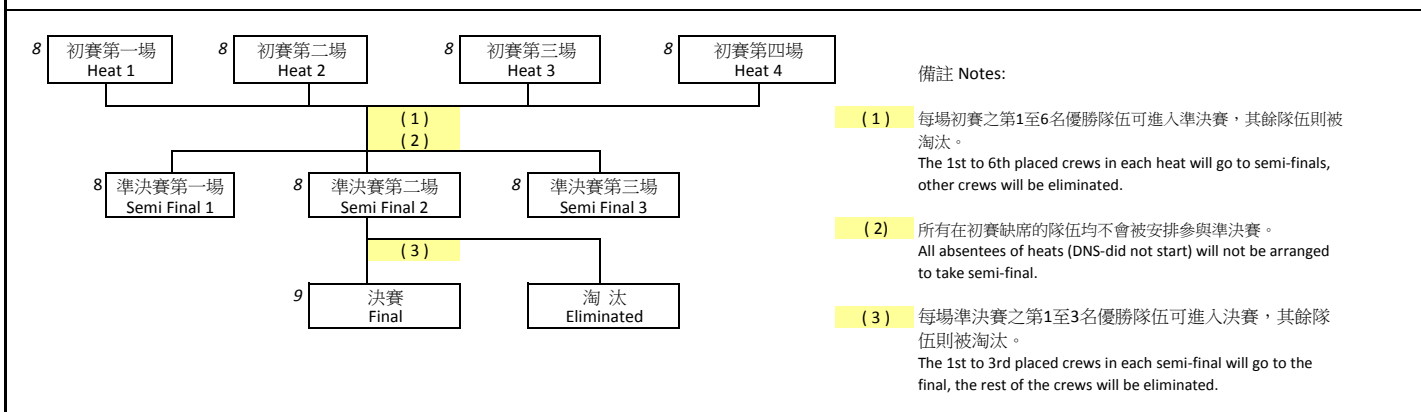
2018年6月22 - 24 日(星期五、六及日)

22 - 24 June, 2018 (Fri to Sun)

**賽制 Race Format D-1**

**國際公開金盃賽 (標準龍) International Open Grand Championship (Standard Boat)**

**國際混合金盃賽 (標準龍) International Mixed Grand Championship (Standard Boat)**



賽道編排:

各隊線道安排將於賽事通告(二)公布。

Lane Allocation:

Arrangement on lanes will be announced in the second edition of race bulletin.